

**Совет Безопасности**

Distr.: General
25 February 2005
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации
Объединенных Наций по стабилизации в Гаити****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 1542 (2004) Совета Безопасности от 30 апреля 2004 года, в которой был установлен мандат Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ), и в соответствии с резолюцией 1576 (2004) от 29 ноября 2004 года, в которой этот мандат был продлен до 1 июня 2005 года. В докладе описываются основные события, произошедшие после представления моего доклада от 18 ноября 2004 года (S/2004/908).

2. МООНСГ по-прежнему возглавляет мой Специальный представитель Хуан Габриэль Вальдес; его заместители Хосни Медини и Адама Гиндо; Командующий Силами генерал-лейтенант Аугусту Элену Рибейру Перейра (Бразилия); и Комиссар гражданской полиции Дэйвид Чарльз Биер (Канада).

II. Положение в плане безопасности**Развертывание и оперативная деятельность**

3. В течение отчетного периода войска МООНСГ продолжали свое развертывание, и по состоянию на 15 февраля 2005 года их численность составила 6013 человек при общей санкционированной численности в 6700 человек (см. приложение I). Компонент гражданской полиции также увеличился за счет прибытия дополнительного персонала; по состоянию на 15 февраля 2005 года количество полицейских составляло 1398 человек при общей санкционированной численности в 1622 полицейских, включая 648 гражданских полицейских и 6 сформированных полицейских подразделений общей численностью 750 человек (см. приложение II).

4. В своем докладе от 18 ноября 2004 года я сообщил Совету об ухудшающемся положении в плане безопасности, главным образом в столице страны. И хотя переходное правительство и МООНСГ по-прежнему сталкиваются в этой области со многими проблемами, с конца ноября 2004 года было достигнуто существенное улучшение ситуации, когда МООНСГ, после увеличения численности военного компонента и компонента гражданской полиции, в сотрудничестве с Гаитянской национальной полицией (ГНП) провела успешные опе

рации по обеспечению безопасности, что способствовало повышению стабильности.

5. 14 декабря 2004 года войска и гражданские полицейские МООНСГ совместно с ГНП провели крупную операцию по восстановлению правопорядка в трущобах Сите-Солей в Порт-о-Пренсе. Силы практически не встретили какого-либо сопротивления, и ни о каких жертвах не сообщалось. Миссия вместе с ГНП обеспечивала постоянное присутствие в двух полицейских участках и совершала активное патрулирование. Помимо обеспечения безопасности местного населения проведение этой операции позволило частично восстановить каждодневную жизнь, а также доставку гуманитарной помощи, что было парализовано в результате актов насилия со стороны местных банд. Войска МООНСГ также занимались распределением продовольствия и воды и расчисткой основных улиц. Эта успешная операция явилась лишь первым шагом в направлении улучшения общественной безопасности в Сите-Солей. С момента установления постоянного присутствия Миссии в этом квартале регулярно поступали сообщения о спорадических перестрелках, в том числе об обстреле позиций Миссии. Еще один шаг на пути обеспечения безопасности был сделан 7 января 2005 года, когда 96 подозреваемых, в том числе 4 выявленных бандита, были арестованы и переданы в распоряжение ГНП. Во время этой операции два военнослужащих МООНСГ получили ранения.

6. Тем временем МООНСГ продолжала уделять особое внимание району Бель-Эр, в котором проживает городская беднота и который серьезно пострадал от насилия со стороны бандитов. После создания в октябре 2004 года совместного поста ГНП/МООНСГ Миссия усилила свое присутствие в этом районе. 5, 13 и 27 января 2005 года МООНСГ провела три операции по расчистке улиц для уборки накопившегося мусора, который мешал проведению патрулирования, при добровольной поддержке местного населения. В ходе последней операции по уборке улиц сотрудники МООНСГ оказали также медицинские консультации, а в некоторых случаях выдали и медикаменты нескольким сотням местных жителей, включая детей и женщин. Они распределяли также наборы школьных принадлежностей.

7. В декабре 2004 года, по мере приближения праздников, появились предупреждения о возможном росте масштабов насилия со стороны вооруженных банд, связанных с бывшим президентом Аристидом. Одновременно в столице произошло несколько похищений людей. Для обеспечения спокойной обстановки в ходе праздников МООНСГ провела крупную операцию по патрулированию в Порт-о-Пренсе, в которой было задействовано 4000 военнослужащих и гражданских полицейских. Такое интенсивное патрулирование обеспечило спокойную и безопасную обстановку, в результате чего население страны смогло провести праздники без каких-либо крупных происшествий. За этот период был арестован 41 подозреваемый и конфисковано 6 единиц оружия. Были конфискованы также боеприпасы различного калибра.

8. МООНСГ также проводила операции в отношении членов бывших вооруженных сил для предотвращения их незаконной деятельности как в департаментах, так и в столице. Например, МООНСГ оказала содействие переходному правительству в обеспечении соблюдения запрета на проведение вооруженных демонстраций. 18 ноября 2004 года в 201-ю годовщину Битвы при Вертьере, которая проложила путь к независимости Гаити, МООНСГ, благодаря своему

внушительному присутствию, не позволила бывшим военнослужащим провести широко разрекламированный вооруженный парад по улицам Порт-о-Пренса. Бывшие военнослужащие отменили запланированный парад, поскольку отказались выходить на него без оружия.

9. 15 декабря 2004 года группа бывших военнослужащих незаконно захватила заброшенную частную резиденцию бывшего президента Аристида в Табаре, пригороде Порт-о-Пренса. Узнав об этом, переходное правительство выступило с коммюнике, в котором поставило вне закона «всех тех, кто от имени гаитянской армии захватывает официальные транспортные средства, ходит в военной форме и носит оружие, а также захватывает общественные и частные здания». По просьбе переходного правительства МООНСГ и ГНП окружили резиденцию ранним утром 16 декабря. Делегация переходного правительства, а также делегация в составе представителей политических партий и организаций гражданского общества не смогли договориться с теми, кто удерживал резиденцию. В результате 17 декабря войска МООНСГ взяли штурмом резиденцию и разоружили, не сделав ни одного выстрела, находившихся там 43 военнослужащих (16 из которых не были демобилизованы). Самопровозглашенный лидер группы успел перед этим покинуть здание и в настоящее время находится в розыске. По просьбе переходного правительства МООНСГ отвезла 43 человека в помещения Полицейской академии и передала имевшееся у них оружие гаитянским властям.

10. В ответ бывшие военнослужащие предприняли ряд нападений на сотрудников ГНП и полицейские участки в районах, где они по-прежнему сохраняют значительное присутствие. МООНСГ отреагировала на эти вылазки оперативно, освободив полицейские участки ГНП, которые были захвачены бывшими военнослужащими в Гран-Гоаве, Мирбале и Пти-Гоаве. Бывшие военнослужащие, однако, по-прежнему удерживают второй полицейский участок в Пти-Гоаве, где на момент выхода настоящего доклада ситуация оставалась напряженной. Полицейским ГНП удалось отбить нападение в Мирагоане, в результате чего двое бывших военнослужащих были убиты, а один получил ранение. Нападение на полицейский участок в Томазо было предотвращено благодаря быстрому развертыванию войск МООНСГ. В Энше и Пти-Гоаве прошли демонстрации в поддержку бывших военнослужащих, в ходе которых демонстранты кидали в войска МООНСГ камни. Однако сообщения в средствах массовой информации и контакты членов Миссии свидетельствуют о том, что большинство населения одобряет действие МООНСГ.

11. Хотя общая ситуация в плане безопасности на всей территории Гаити улучшилась, решимость, с которой действует Миссия против бандитов и бывших военнослужащих, повысила риск ответных действий в отношении персонала МООНСГ и другого персонала Организации Объединенных Наций. В течение отчетного периода помимо обстрела и других агрессивных актов в ходе военных и полицейских операций имели место и некоторые другие инциденты в отношении персонала МООНСГ. 21 ноября 2004 года автомобиль Организации Объединенных Наций, перевозивший после работы 11 военнослужащих МООНСГ в гражданской одежде, был угнан вооруженными людьми, которые заставили шофера поехать в Сите-Солей. Все сотрудники МООНСГ были вскоре отпущены, а их личные вещи возвращены. Трое из нападавших были позднее задержаны МООНСГ и переданы в распоряжение ГНП. 10 января 2005 года в Порт-о-Пренсе неизвестные произвели несколько выстрелов по

имевшему четкие опознавательные знаки автомобилю скорой помощи МООНСГ; пострадавших не было. Через два дня в Порт-о-Пренсе неизвестные открыли шквальный огонь по патрулю гражданской полиции МООНСГ. Пули попали в автомобиль и вывели его из строя, гражданские полицейские были вынуждены бежать с места происшествия, так как за ними гналась группа из 12 хорошо вооруженных бандитов. Подкрепления из числа персонала МООНСГ и ГНП быстро прибыли на место происшествия и спасли сотрудников полиции, никто из которых не пострадал. Однако нападавшие ранили двух ни в чем не повинных случайных прохожих.

Разоружение, демобилизация и реинтеграция

12. Несмотря на полученные заверения, переходное правительство пока не опубликовало президентского указа, учреждающего национальную комиссию по вопросам разоружения, демобилизации и реинтеграции, которая обеспечила бы национальные организационные рамки для осуществления программ разоружения, демобилизации и реинтеграции. Однако 20 декабря переходное правительство объявило о начале программы выплаты компенсаций тем бывшим военнослужащим, которые были демобилизованы в 1995 году, и выделило на эти цели приблизительно 2,8 млн. долл. США. Правительственная делегация посетила Кап-Аитьен, Ле-Кей и Пти-Гоав, где встретилась с бывшими военнослужащими и провела среди них разъяснительную работу о правительственной программе выплаты компенсаций. Несмотря на готовность бывших военнослужащих получить денежную компенсацию, они отказались разоружиться и потребовали создания временных сил безопасности. Временный президент Александр подтвердил, что следующее избранное правительство Гаити рассмотрит возможность восстановления гаитянской армии. Выплата первой из трех партий денежной компенсации демобилизованным военнослужащим началась 28 декабря 2004 года и, как ожидается, будет завершена в марте 2005 года. МООНСГ рекомендовала переходному правительству увязывать любые дальнейшие выплаты с разоружением и участием в процессе разоружения, демобилизации и реинтеграции, однако власти пока не заняли какой-либо официальной позиции по этому вопросу.

13. Активные операции с участием военнослужащих и полицейских МООНСГ в некоторых наиболее беспокойных районах способствовали улучшению общей ситуации и содействию осуществлению программ разоружения, демобилизации и реинтеграции. Предварительные дискуссии по поводу этих программ начались с членами банд и лидерами общин, особенно в бедных районах Порт-о-Пренса и Гонаива.

14. Разработка программы разоружения, демобилизации и реинтеграции осуществляется за счет деятельности отраслевых «круглых столов» по разоружению в контексте временных рамок сотрудничества (ВРС), которые проводят еженедельные совещания начиная с октября 2004 года. МООНСГ и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) координируют свою деятельность, с тем чтобы обеспечить реализацию в рамках программы разоружения, демобилизации и реинтеграции неотложных приоритетов в области миротворчества и стабилизации при достижении долгосрочных результатов. Вместе с тем количество средств, в настоящее время выделяемых на деятельность в области разоружения, демобилизации и реинтеграции, включая в кон

тексте ВРС, остается весьма ограниченным, и существует острая потребность в дополнительной финансовой поддержке со стороны как переходного правительства, так и международного сообщества.

Поддержка в обеспечении правопорядка и общественной безопасности

15. Гражданская полиция МООНСГ обеспечивает присутствие в 10 административных департаментах Гаити и участвует в совместном патрулировании вместе с ГНП в основных городах по всей стране. Сформированные полицейские подразделения действуют в Порт-о-Пренсе, Ле-Кее и Гонаиве. С учетом хрупкости положения в плане безопасности гражданская полиция МООНСГ продолжает делать упор на оказание оперативной поддержки ГНП.

16. С февраля 2005 года, благодаря увеличению численности своего компонента гражданской полиции, МООНСГ смогла уделять больше внимания подготовке сотрудников и укреплению потенциала ГНП посредством осуществления программы совместного базирования, которая предусматривает наставничество, консультирование и оказание помощи сотрудникам ГНП на всех уровнях. Завершена подготовка 200 полицейских (185 мужчин и 15 женщин) пятнадцатого выпуска ГНП; они закончили подготовку 21 января 2005 года вместе со 193 бывшими военнослужащими, которые были интегрированы в структуру ГНП. В настоящее время в Полицейской академии работают 38 консультантов из числа гражданских полицейских, которые осуществляют контроль и содействие в подготовке шестнадцатого набора ГНП в составе 370 новых курсантов (355 мужчин и 15 женщин), которая началась 10 января 2005 года. Учебная программа для курсантов включает четырехмесячную подготовку в Полицейской академии и двухмесячную стажировку в полицейских участках. Подготовка инспекторов (96 человек) и комиссаров (25 человек) ГНП началась 14 февраля. Уже завершена полевая подготовка 285 сотрудников ГНП в Жакмеле (150 сотрудников) и Джереми (135 сотрудников). 10 января 2005 года аналогичная подготовка началась в Энше.

17. 1 декабря в Национальной тюрьме Порт-о-Пренса вспыхнули беспорядки, в ходе которых по меньшей мере 10 заключенных погибли, а 28 получили ранения. Эти беспорядки стали одним из наиболее насильственных инцидентов в тюрьмах, зарегистрированных после формирования переходного правительства. Совместная группа сотрудников по правам человека и гражданских полицейских МООНСГ посетила тюрьму и морг для проведения предварительного расследования. Следователи из числа гражданской полиции МООНСГ, а также следователи Инспекторского управления ГНП провели осмотр места происшествия, встретились со свидетелями, включая нынешних заключенных и заключенных, которые уже были выпущены на свободу.

18. Мой Специальный представитель, Командующий Силами и Комиссар полиции, а также другие старшие сотрудники продолжают участвовать в еженедельных совещаниях возглавляемого премьер-министром Высшего совета по национальной полиции, в состав которого входят также министр юстиции, министр внутренних дел, государственный секретарь общественной безопасности, генеральный директор ГНП и генеральный инспектор ГНП. Основная цель участия сотрудников МООНСГ — совершенствование координации и сотруд

ничества с высшими чиновниками правительства по вопросам безопасности и организационного строительства, связанного с функционированием ГНП.

III. Политическая обстановка

19. Многие политические лидеры теперь, как представляется, выступают за национальный диалог и проведение выборов согласно графику, предложенному Временным избирательным советом (см. пункт 28 ниже). Временный президент и премьер-министр в начале года вновь публично подтвердили свою приверженность обеспечению успешного политического перехода посредством проведения выборов в 2005 году и мирной передачи власти демократически избранному правительству в феврале 2006 года.

20. В своем обращении к нации 11 января премьер-министр изложил приоритеты переходного правительства на 2005 год. Он призвал все незаконные вооруженные формирования сдать оружие и принять участие в процессе восстановления страны. Премьер-министр обратился также за поддержкой к политическим партиям с целью успешного завершения переходного процесса и конкретно предложил партии «Лавальяс фамий» принять участие в выборах. В своем обращении премьер-министр поблагодарил МООНСГ за ее поддержку ГНП и призвал международное сообщество продолжать выделять средства, обещанные в ходе международной конференции доноров, состоявшейся в июле 2004 года.

21. Переходное правительство продолжало поддерживать пакт «Консенсуса о политическом переходе», подписанный 4 апреля 2004 года. В течение отчетного периода Консенсус подписали новые политические партии, включая Гаитянский демократическое движение за реформы и Фронт национального возрождения. Премьер-министр заявил, что Консенсус является основой, в рамках которой он проводит предварительные консультации по вопросу о национальном диалоге (см. пункты 23–27 ниже) и создал Комитет помощи жертвам насилия. Этот Комитет, приступивший к работе 26 ноября 2004 года, уполномочен оказывать помощь тем, кто получил ранения, потерял родственников или же оказался в числе перемещенных лиц из-за своих политических взглядов. Продолжает свою деятельность и комиссия, созданная 6 октября 2004 года для расследования финансовой деятельности правительства, когда у власти находилась партия «Лавальяс фамий» (февраль 2001 года — февраль 2004 года).

22. 3 февраля 2005 года премьер-министр второй раз после создания переходного правительства изменил его состав. Были заменены министр внутренних дел, министр торговли, промышленности и туризма и был назначен государственный секретарь туризма. Бывший министр внутренних дел был назначен министром иностранных дел.

Национальный диалог и примирение

23. 6 декабря 2004 года премьер-министр обратился с письмом к руководителю Национального конгресса демократических движений — политической партии, входящей в Демократический альянс, — предложив ему вступить в контакт «с различными политическими, социальными и религиозными слоями,

а также с заинтересованными деятелями, с тем чтобы формально дать толчок процессу национального диалога». Была создана специальная группа (для анализа проблем и поощрения национального диалога), которая провела ряд заседаний и представила премьер-министру 31 декабря доклад, который так и не был обнародован. С тех пор временный президент Александр выразил свое намерение лично инициировать национальный диалог.

24. Дискуссии между политическими деятелями и представителями гражданского общества продолжались по таким вопросам, как обеспечение широкого участия, структура и сроки проведения диалога в преломлении к избирательному процессу. До выборов диалог можно было бы сконцентрировать на разработке избирательного кодекса поведения и пакта об управлении, не подрывая более широкий диалог, который мог бы включать обсуждение структурных проблем страны на всех уровнях.

25. Мой Специальный представитель продолжал проводить интенсивные консультации с различными слоями общества по всей стране для обсуждения предлагаемых ими подходов и предложений. Рабочий документ, подготовленный МООНСГ, был представлен на рассмотрение временному президенту и премьер-министру. Миссия подтвердила свою готовность поддержать процесс путем организации по всей стране целевых групп, представления тематических исследований из других стран, подготовку докладов по конкретным вопросам и оказание технической помощи по методологии проведения диалога. Кроме того, 14 февраля 2005 года в ходе церемонии, состоявшейся в канцелярии премьер-министра, переходное правительство, МООНСГ и ПРООН подписали соглашение о начале осуществления проекта по поддержке национального диалога на сумму 1,7 млн. долл. США.

26. Отношения между партией «Лавальяс фамий» и переходным правительством продолжали оставаться напряженными, несмотря на временное освобождение из-под стражи ряда партийных руководителей (см. пункт 37 ниже), а разногласия внутри самой «Лавальяс фамий» привели к растущей неопределенности относительно ее законных представителей в Гаити. Некоторые из ее умеренных членов и руководителей рассматривают вопрос о присоединении к политическому переходному процессу при условии, что некоторые требования, такие, как освобождение членов партии, которые по-прежнему содержатся в тюрьме без предъявления обвинений, будут удовлетворены переходным правительством. Они публично осудили насилие и стали принимать участие в совещаниях с участием других политических партий и представителей международного сообщества. Однако общественные организации в Порт-о-Пренсе и Комиссия по связям партии «Лавальяс фамий» публично отреклись от них. Они не были также включены в состоящую из 19 членов Комиссию, созданную «Лавальяс фамий» 16 декабря 2004 года (годовщина победы на выборах бывшего президента Аристиды в ходе первых президентских выборов в 1990 году). Согласно пресс-релизу, только этой Комиссии, которую возглавляет бывший президент Аристид, будет позволено участвовать в политической дискуссии от имени «Лавальяс фамий».

27. 1 января 2005 года временный президент Александр обратился к нации в Гонаиве в ходе празднования 201-й годовщины независимости Гаити. Вызвав неоднозначную реакцию у политических лидеров, он протянул руку дружбы бывшему президенту Аристиду и призвал его публично дистанцироваться от

насилия своих вооруженных сторонников. В своем выступлении временный президент объявил также о ряде дипломатических миссий высокого уровня, которые будут созданы для того, чтобы заручиться политической поддержкой Карибского сообщества, Венесуэлы и Южной Африки в отношении этого процесса. 18 и 19 декабря 2004 года Гаити посетил Председатель Комиссии Африканского союза Альфа Умар Конаре. Месяц спустя он встретился с президентом Южной Африки Табо Мбеки и бывшим президентом Аристидом в Претории и заявил, что Африканский союз хотел бы содействовать созданию основы для проведения ненасильственного национального диалога с привлечением как можно большего числа различных участников.

Подготовка к выборам

28. После того как 8 ноября 2004 года бывший Председатель Временного избирательного совета (ВИС) ушел в отставку, были приняты меры к пополнению его состава: 6 января 2005 года был приведен к присяге новый представитель католической церкви, в результате чего Совет возобновил работу в полном составе. 11 февраля 2005 года переходное правительство опубликовало президентский декрет о принятии нового закона о выборах. Этот закон был разработан ВИС, обсужден с участием представителей политических партий и гражданского общества и затем представлен временному президенту и премьер-министру. В январе 2005 года ВИС представил переходному правительству проект графика выборов, который предусматривает проведение местных выборов 9 октября 2005 года и первого раунда парламентских и президентских выборов 13 ноября, а также возможность проведения второго раунда 18 декабря. В соответствии с этим проектом избранный парламент может начать работать 9 января 2006 года, а избранный президент может быть приведен к присяге 7 февраля 2006 года.

29. Работе ВИС способствовало осуществление программ подготовки кадров. Действуя в сотрудничестве с Организацией американских государств (ОАГ), МООНСГ помогла организовать учебный семинар для членов ВИС, который был проведен мексиканским Федеральным институтом по проблемам выборов 21–27 ноября 2004 года. В оказании услуг, связанных с подготовкой кадров, участвовали также сотрудники учреждений по проблемам выборов из Венесуэлы, Доминиканской Республики, Панамы и Сальвадора.

30. Потребности в ресурсах, необходимых для проведения выборов, были определены ВИС в сотрудничестве с МООНСГ и ОАГ. 10 января 2005 года переходное правительство, ВИС, МООНСГ и ПРООН подписали глобальное соглашение о финансировании, в котором идет речь об общей сумме в размере 44,3 млн. долл. США. Правительство Канады выделило 17 млн. канадских долларов, а правительство Соединенных Штатов Америки — 9,4 млн. долл. США на осуществление разработанной ОАГ программы регистрации избирателей. Европейский союз и переходное правительство пообещали выделить 10 млн. евро и 2,9 млн. долл. США, соответственно, а ПРООН предоставила 400 000 долл. США. Это позволит ВИС осуществить такие связанные с выборами мероприятия, как ремонт помещений, предназначенных для проведения регистрации избирателей, и закупка транспортных средств и канцелярского оборудования. Однако проблема финансирования сохраняется. До сих пор недостает 5,6 млн. долл. США до суммы, указанной в глобальном соглашении о

финансировании; кроме того, объема средств, предусмотренного в этом соглашении, будет недостаточно для того, чтобы ВИС мог осуществить все свои необходимые мероприятия. Между ВИС, МООНСГ, ОАГ и донорами ведутся переговоры с целью пересмотреть бюджет, определить требуемый объем дополнительных средств и четко установить, благодаря каким механизмам можно будет обеспечить необходимую финансовую поддержку. Премьер-министр подчеркнул важность оказания финансовой помощи не только ВИС, но и политическим партиям, с тем чтобы у них были средства на участие в выборах.

31. ВИС, ОАГ и МООНСГ совместными усилиями разработали оперативный план действий. ОАГ и ВИС объявили торги на закупку технических средств, необходимых для регистрации избирателей; регистрацию избирателей планируется начать в апреле 2005 года. Силами военного компонента, компонента гражданской полиции и компонента по вопросам безопасности МООНСГ была создана временная оперативная группа по обеспечению безопасности избирательного процесса, в состав которой входит группа по анализу рисков. Временная оперативная группа будет отвечать за разработку всеобъемлющего плана обеспечения безопасности и материально-технического обеспечения.

32. 4 февраля 2005 года между ПРООН и Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС) был подписан меморандум о взаимопонимании в отношении проведения трехнедельной миссии по оценке ситуации в области безопасности и материально-технического обеспечения при ведущей роли МООНСГ и при участии ВИС и ОАГ. Миссия, начало которой было положено 9 февраля, предполагает развертывание 15 групп, которые осуществят широкомасштабную программу визитов в разные регионы для оценки условий, необходимых для проведения выборов, в плане безопасности и материально-технического обеспечения. Окончательный доклад об этой миссии будет представлен 15 марта 2005 года.

Восстановление государственной власти и укрепление органов государственного управления

33. Как уже сообщалось, переходное правительство назначило почти все муниципальные советы. В отчетный период ряд их членов подали в отставку, чтобы иметь возможность принять участие в предстоящих местных выборах, и это затруднило усилия по возобновлению деятельности по оказанию общественных услуг населению. В декабре 2004 года было также объявлено о серии отставок в министерстве внутренних дел, что сказалось на работе подразделений, отвечающих за деятельность органов местного самоуправления и благое управление. Однако были созданы новые группы, и МООНСГ, действуя совместно с ПРООН, канцелярией премьер-министра и местными органами власти продолжала работу, связанную с децентрализацией, для обеспечения плавного перехода в период после выборов, которые должны состояться в 2005 году.

IV. Права человека

34. В отчетный период положение в области прав человека продолжало вызывать глубокую озабоченность, несмотря на улучшение положения в плане безопасности. Вооруженные банды продолжали совершать акты насилия в Порт-о-Пренсе. Бывшие солдаты продолжали проводить незаконные аресты, удерживать гражданских лиц и содержать незаконные арестные дома в некоторых населенных пунктах, таких, как Пти-Гоав, Энш и Ласкаобас. Национальные и международные правозащитные организации сообщали о предполагаемых случаях произвольных арестов, противозаконного содержания под стражей, грубого обращения и внесудебных казней.

35. В число этих случаев входит задержание 5 января 2005 года в ходе совместной операции МООНСГ/ГНП жителя Бель-Эра, который затем был передан в распоряжение ГНП. 13 января тело этого человека было обнаружено в морге, а полицейские власти сообщили МООНСГ, что задержанный был освобожден 12 января. Правозащитные группы сообщили также об убийстве журналиста, который, как предполагается, был задержан ГНП в ходе полицейской операции, проведенной 14 января в районе Порт-о-Пренса, называемом «Вилляж де Дьё». Ответственность сотрудников ГНП в этих случаях не была установлена. Сотрудники МООНСГ по правам человека и сотрудники гражданской полиции в настоящее время занимаются расследованием этих сообщений.

36. Озабоченность вызвали также беспорядки, которые произошли 1 декабря 2004 года в Национальной тюрьме и расследованием которых сейчас занимается МООНСГ (см. пункт 17). По мнению правозащитных организаций, которые провели предварительное расследование, причиной гибели людей явилось неоправданно жесткое применение силы. Эти организации призвали создать независимую комиссию по расследованию, и премьер-министр заявил о готовности принять меры к ее созданию, однако никаких конкретных действий до сих пор предпринято не было.

37. Группы гражданского общества и правозащитные организации продолжали выражать неудовлетворение по поводу недостатков в системе отправления правосудия и культуры безнаказанности, до сих пор широко распространенной в Гаити. Временное освобождение некоторых лидеров «Лавальяс фамий», которые содержались под стражей без предъявления им официальных обвинений или без суда, явилось положительным шагом на пути к уважению прав человека и соблюдению законности. В число временно освобожденных входят священник Жерар Жан-Жюст (освобожден 29 ноября 2004 года), сенатор Ивон Фёйе, бывший член парламента Руди Эриво и партийный активист Лесли Гюстав (освобождены 23 декабря 2004 года). Однако другие, включая бывшего премьер-министра Ивона Нептуна, по-прежнему находятся под стражей в ожидании вынесения судебными властями решения по их делу.

38. Координируя свои действия с действиями компонента гражданской полиции, сотрудники МООНСГ по правам человека посетили ряд тюрем и полицейских участков, проконтролировали и задокументировали ряд отдельных дел, включая особо тревожные случаи заключения под стражу, и провели беседы с жертвами нарушений прав человека и их родственниками. Кроме того, они приняли участие в предварительном расследовании обстоятельств, связанных с

беспорядками в Национальной тюрьме, и продолжали консультировать моего Специального представителя по вопросам, касающимся прав человека.

39. Независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Гаити Луи Жуане находился с миссией в Гаити в период с 6 по 17 ноября 2004 года. Г-н Жуане встречался с представителями переходного правительства, МООНСГ и организаций гражданского общества, побывал в ряде тюрем в Порт-о-Пренсе и совершил поездки в Гонаив и Фор-Либерте. Он представит свой доклад на очередной сессии Комиссии по правам человека в апреле 2005 года.

Защита детей

40. МООНСГ и ЮНИСЕФ, а также международные и национальные правозащитные организации привлекали внимание к продолжающемуся насилию в отношении детей. По свидетельствам очевидцев, полученным МООНСГ, 1 декабря 2004 года сотрудники ГНП, преследуя предполагаемых бандитов, открыли стрельбу на территории школы, расположенной вблизи квартала Бель-Эр в Порт-о-Пренсе, и ранили нескольких школьников. Должностные лица, работающие в морге при больнице общего профиля в Порт-о-Пренсе, сообщили МООНСГ о нескольких случаях гибели беспризорных детей, застреленных неустановленными убийцами. По данным правозащитных групп и по результатам бесед, проведенных сотрудниками МООНСГ, в числе тех, кто причастен к актам насилия против детей в столице, были люди в черном, подобные тем, которые, как предполагается, совершили убийства в Фор-Насьональ в октябре 2004 года (см. S/2004/908, пункт 13). Эту информацию подкрепили результаты расследований, проведенных ЮНИСЕФ и гаитянским Управлением омбудсмена. Гражданская полиция и сотрудники по правам человека МООНСГ в настоящее время занимаются расследованием нескольких случаев предполагаемых нарушений прав человека. Некоторые из этих расследований проводятся совместно с Инспекторским управлением ГНП (см. пункты 17 и 35). Предполагается, что возможности МООНСГ в этом отношении вскоре расширятся, что позволит ей проводить большее число таких расследований. К актам насилия против детей причастны также бандиты. Правозащитные организации, местные общественные объединения и медицинский персонал главной больницы в Сите-Солей сообщили МООНСГ, что в течение нескольких месяцев, предшествовавших проведению в декабре 2004 года силами МООНСГ и ГНП операции в Сите-Солей, примерно 30–40 детей, по имеющимся данным, погибли в трупобах от рук бандитов. К МООНСГ поступали также многочисленные свидетельские показания, включая показания очевидцев, указывающие на то, что дети играли активную роль в преступной деятельности банд, участвуя в совершении таких деяний, как поджог и разграбление жилых домов, автомобилей и магазинов.

V. Гуманитарная ситуация и развитие

41. После тропического урагана, бушевавшего 17 и 18 сентября 2004 года (см. S/2004/908, пункты 34–38), операции по оказанию чрезвычайной помощи продолжились при поддержке военного компонента МООНСГ, который обеспечивал безопасность при осуществлении гуманитарной деятельности. Благодаря скоординированным усилиям переходного правительства, гуманитарных организаций, учреждений Организации Объединенных Наций и МООНСГ ситуация в Гонаиве улучшилась. Оказание большинства основных услуг было возобновлено, а для решения структурных проблем, которые существовали еще до стихийного бедствия, потребуется осуществление более сложных и долгосрочных программ. С начала осуществления гуманитарной операции в Гонаиве в пострадавших районах было распределено почти 4000 тонн продовольствия, предоставленного Мировой продовольственной программой. С ноября 2004 года по мере возвращения Гонаива и других пострадавших районов к нормальной жизни система общего распределения продовольствия постепенно начала заменяться осуществлением целевых программ. Около 2000 человек, лишившихся крова, по-прежнему живут в 20 временных убежищах, созданных в Гонаиве, Пор-де-Пе и других пострадавших районах. Гуманитарные организации прилагают усилия к тому, чтобы улучшить условия жизни этих людей, однако прочного решения проблемы еще не найдено.

42. В ноябре 2004 года переходное правительство создало национальную комиссию по восстановлению Гонаива для повышения уровня координации всех программ восстановительных работ, осуществляемых в этом районе, и согласования национальных усилий, которые оказались значительными в сферах водоснабжения и санитарии, здравоохранения и образования. 7 января под председательством премьер-министра состоялось координационное совещание с участием Организации Объединенных Наций и представителей доноров, на котором переходное правительство изложило свои приоритеты в отношении потребностей в деле восстановления, удовлетворение которых должно было обеспечить быстрый и устойчивый процесс восстановления Гонаива. Хотя основной упор был перенесен на деятельность по восстановлению и реконструкции, сохраняется необходимость в оказании непрерывной гуманитарной помощи, особенно уязвимым группам и общинам. В отношении чрезвычайного призыва Организации Объединенных Наций, обнародованного в октябре 2004 года, по-прежнему отмечается нехватка средств. По состоянию на 3 февраля 2005 года было обещано лишь 13,7 млн. долл. США (что составляет примерно 36,9 процента от необходимых 37,3 млн. долл. США).

43. Разработка временных рамок сотрудничества, представленных на Международной конференции доноров в июле 2004 года (см. S/2004/698, пункт 25), явилась положительным шагом на пути к согласованию целей переходного правительства и международного сообщества. Однако сохраняются препятствия, мешающие полному осуществлению этого сотрудничества. Особая озабоченность была высказана по поводу затягивания процессов разработки, одобрения и осуществления проектов. Это во многих случаях обусловлено необходимостью соблюдать установленные правила и положения, имеющие обязательную силу для переходного правительства и доноров.

44. В декабре 2004 года ход осуществления ВРС рассматривался на встрече доноров в Вашингтоне, О.К., на которой присутствовал мой Специальный

представитель. Доноры высоко оценили успехи, достигнутые переходным правительством в деле стабилизации экономики, и прогресс в деле управления экономикой. Участники встречи достигли также договоренности по ряду вопросов, включая уделение приоритетного внимания при финансировании проектам, нацеленным на достижение быстрых результатов на местах и создание рабочих мест, укрепление отраслевых «круглых столов» в контексте ВРС, определение надлежащих механизмов упорядочения и упрощения процедур выделения средств, разработку и осуществление всеобъемлющей коммуникационной стратегии в отношении ВРС. За истекший период в работе над всеми этими вопросами достигнут определенный прогресс. В январе 2005 года переходному правительству удалось урегулировать всю задолженность по платежам в счет обслуживания займов, что позволило Всемирному банку и Международному валютному фонду продолжить осуществление своих программ в Гаити.

45. 21 декабря 2004 года военный компонент Миссии приступил к осуществлению проекта по восстановлению значительной части сети дорог, ведущих в четыре административных департамента, расположенных в южной части Гаити. Осуществление этого проекта, сметная стоимость которого составляет 123 000 евро, будет завершено, как предполагается, в конце февраля. Кроме того, к середине января 2005 года МООНСГ выделила средства на финансирование 47 проектов, предусматривающих быструю отдачу, на территории 10 административных департаментов Гаити. Особое внимание было уделено беднейшим районам, страдающим от насилия, включая район трущоб Сите-Солей в Порт-о-Пренсе, где сейчас осуществляются программы восстановления, санитарии и оказания медицинских услуг. По мере дальнейшего улучшения положения в плане безопасности масштабы этих программ будут расширяться. Группа МООНСГ по сотрудничеству между гражданскими и военными провела, тесно взаимодействуя с местными властями, серию гуманитарных и социально-экономических мероприятий в административных департаментах на севере и северо-востоке страны. Военнослужащие из состава МООНСГ, дислоцированные в Кап-Аитъен, помимо содействия осуществлению в этих районах проектов, предусматривающих быструю отдачу, организовали для местной молодежи курсы обучения основам электротехники, механики, технологии обработки пищевых продуктов и т.д. В Фор-Либерте военнослужащие из состава МООНСГ пробурили скважину и построили водонасосную систему для местной общины.

Гендерный аспект

46. В отчетный период МООНСГ продолжала участвовать в разработке Межучрежденческого национального плана Организации Объединенных Наций по борьбе с насилием в отношении женщин, в котором особое внимание уделяется сексуальному насилию. В этой работе объединили свои усилия министерство по делам женщин, женские организации и представители международного сообщества. В контексте осуществления ВРС МООНСГ принимала участие в первом отраслевом совещании за круглым столом по гендерной проблематике, задача которого состояла в обеспечении того, чтобы все отраслевые «круглые столы» в контексте ВРС всецело учитывали в своей работе гендерные аспекты. МООНСГ помогла женским организациям подготовить рекомендации в отношении проекта закона о выборах, который был представлен ВИС. Одна из их

рекомендаций состояла в том, чтобы на две трети сократить официальный взнос, необходимый для регистрации кандидата от политической партии или коалиции, в которой доля кандидатов-женщин составляет по крайней мере 30 процентов. Эта рекомендация была принята и нашла отражение в законе о выборах.

Борьба с ВИЧ/СПИДом

47. Группа МООНСГ по ВИЧ/СПИДу продолжала оказывать персоналу Миссии соответствующую консультативную помощь и информационную поддержку и поддерживать связь с национальными и международными структурами, занимающимися этой проблемой. В отчетный период учебную подготовку прошли 3111 человек (включая персонал МООНСГ и 496 сотрудников ГНП). МООНСГ участвовала также в отраслевом «круглом столе» по ВИЧ/СПИДу в контексте ВРС. 1 декабря 2004 года МООНСГ совместно с министерством здравоохранения и министерством по делам женщин участвовала в проведении в Гаити Всемирного дня борьбы со СПИДом. В связанных с этим мероприятиях приняли участие примерно 1500 человек, включая лиц, больных ВИЧ/СПИДом, и членов молодежных организаций.

VI. Координация и сотрудничество с Организацией американских государств, Карибским сообществом и другими членами международного сообщества

48. МООНСГ продолжала тесно сотрудничать с ОАГ в оказании ВИС помощи в связи с выборами. 11 января мой Специальный представитель выступил в Постоянном совете ОАГ в Вашингтоне, О.К. Он подчеркнул важность сотрудничества, осуществляемого между Организацией Объединенных Наций и ОАГ в вопросах поддержки избирательного процесса и оказания финансовой помощи ВИС. Мой Специальный представитель также кратко информировал Постоянный совет ОАГ о военных и полицейских операциях, проведенных МООНСГ в последнее время, а также об усилиях Миссии по содействию подготовке к проведению национального диалога.

49. Мой Специальный представитель продолжал председательствовать на регулярных заседаниях основной группы, проводимых раз в две недели, а также на специальных заседаниях, проводимых по мере необходимости. Премьер-министр и другие члены кабинета присутствовали на внеочередном заседании, созванном для обсуждения операции, которую планировалось осуществить в декабре с целью восстановить контроль над резиденцией бывшего президента Аристида.

50. Карибское сообщество (КАРИКОМ) продолжало заявлять о поддержке инициатив по налаживанию диалога в Гаити, а также усилий по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи, однако до сих пор не признало переходное правительство законным представителем Гаити в этой организации. 16 и 17 февраля 2005 года в Парамарибо состоялась конференция глав правительств стран — членов КАРИКОМ для обсуждения региональных вопросов, включая положение в Гаити, на которой присутствовал мой Специальный представитель.

VII. Вспомогательное обслуживание Миссии

51. МООНСГ продолжала испытывать трудности в работе, обусловленные разбросанностью ее штаба. Она по-прежнему базировалась в нескольких местах и пользовалась, совместно с рядом учреждений Организации Объединенных Наций, комплексом ПРООН в Порт-о-Пренсе. Поскольку помещения для размещения всего штаба, предоставленные переходным правительством на безвозмездной основе, были признаны непригодными по соображениям безопасности, было выбрано другое здание. В настоящее время в этом здании ведутся ремонтные работы, которые, как предполагается, будут завершены к концу апреля 2005 года.

VIII. Замечания

52. Тот факт, что МООНСГ фактически достигла своей полной санкционированной численности, существенно укрепил ее потенциал в плане реагирования на угрозы безопасности, что привело к заметным результатам и, таким образом, способствовало улучшению ситуации в стране в плане безопасности. Это событие можно только приветствовать, и я хотел бы выразить глубокую благодарность государствам-членам, предоставляющим войска и гражданских полицейских в МООНСГ.

53. Вместе с тем ситуация в плане безопасности остается нестабильной, и возможности вспышек насилия исключить нельзя. Незаконные действия различных вооруженных группировок, которые ставят под угрозу власть государства, продолжают вызывать озабоченность, и в отношении них важно продолжать занимать твердую и беспристрастную позицию. Во главе угла наших приоритетов по-прежнему должна оставаться предусмотренная мандатом задача обеспечения безопасной и стабильной обстановки, что иногда может требовать применения соразмерной и необходимой силы.

54. Следует осуществить всеобъемлющую и комплексную программу разоружения, демобилизации и реинтеграции, а также принять срочные меры по содействию обеспечения безопасности. Я призываю переходное правительство создать национальную комиссию по вопросам разоружения, демобилизации и реинтеграции и надеюсь, что все вооруженные группировки и отдельные лица, включая бывших военнослужащих и связанных с ними лиц, воспользуются этой возможностью. Я хотел бы вновь подтвердить позицию Организации Объединенных Наций, которая заключается в том, что выплата компенсации должна быть увязана с разоружением и участием во всеобъемлющей программе разоружения, демобилизации и реинтеграции, с тем чтобы обеспечить долгосрочное решение стоящих проблем. Постепенный подход лишь отложит решение проблем, а не будет способствовать их урегулированию.

55. Процесс стабилизации требует надежной и безопасной обстановки, в рамках которой можно будет активно решать политические и социально-экономические задачи. Наш успех зависит от способности достичь прогресса одновременно во всех этих сферах. Работа, которую нам предстоит сделать, будет отнюдь не легкой, и нам нужно будет удвоить наши усилия для сохранения поступательного движения. Для этого мы должны обеспечить и поддерживать эффективное сотрудничество и координацию между всеми участниками,

приверженными делу достижения устойчивого мира и стабильности и оказания поддержки моему Специальному представителю в его деятельности, направленной на обеспечение интеграции деятельности международного сообщества и гаитянских властей.

56. В начале 2005 года политический переходный процесс переживает довольно сложный этап, и нам необходимо ускорить подготовку к проведению выборов. Я приветствую принятие переходным правительством избирательного законодательства и с нетерпением ожидаю опубликования графика проведения выборов. Будучи воодушевленным приглашением, направленным премьер-министром партии «Лавальяс фамий», я призываю все политические партии и гаитянских избирателей сплотиться и принять участие в избирательном процессе. Я также подтверждаю приверженность МООНСГ делу оказания помощи переходному правительству в этом процессе.

57. Для обеспечения устойчивости политического процесса важное значение имеют национальный диалог и примирение. Я надеюсь, что официальное начало национального диалога, что является ключевым элементом политического переходного процесса и укрепления демократической системы, произойдет довольно скоро. Этот диалог отвечает интересам народа Гаити и, следовательно, должен быть всеобъемлющим и открытым для всех без исключения политических сил и групп гражданского общества, не приемлющих насилие. Международное сообщество готово оказать им помощь в решении этой долгосрочной задачи.

58. Я приветствую тот факт, что ряд лидеров партии «Лавальяс фамий» были временно отпущены на свободу, и призываю приложить усилия для ускоренного принятия решения по еще не рассмотренным сложным делам, таким, как дело бывшего премьер-министра Ивона Нептуна, и обеспечить гарантии соблюдения законности для всех граждан. Вместе с тем я по-прежнему обеспокоен положением в области прав человека, в том числе обвинениями в нарушении прав человека со стороны сотрудников ГНП, которые пока еще должным образом не расследованы представителями властей. Я призываю гаитянские власти удвоить свои усилия и немедленно расследовать обвинения в нарушении прав человека и принять соответствующие меры, если эти обвинения будут доказаны. Необходимо положить конец безнаказанности за нарушения прав человека. Для поддержания правопорядка и обеспечения полного соблюдения прав человека Гаити, несомненно, нужна реформа своих институтов, особенно в области отправления правосудия. Я хотел бы подтвердить готовность и приверженность МООНСГ делу оказания с этой целью помощи переходному правительству и поддержки местным организациям в их усилиях по обеспечению подотчетности.

59. Я приветствую договоренности, достигнутые в ходе встречи доноров в Вашингтоне, О.К., 15 декабря 2004 года и посвященные упорядочению процедур распределения средств, а также меры, принятые некоторыми из них по выплате объявленных взносов. Участие войск МООНСГ в восстановлении и развитии страны способствует нормализации повседневной жизни. Вместе с тем эти меры не смогут заменить долгосрочные программы развития. Необходимо начать процесс социально-экономического развития Гаити, чтобы добиться осязаемых изменений в жизни народа страны. Я призываю международное сообщество сотрудничать с этой целью с властями и народом Гаити и настоя

тельно призываю переходное правительство разработать конкретные проекты, которые могли бы эффективно использовать предоставляемую помощь.

60. После прошлогодних вспышек насилия сегодня в Гаити достигнуты существенные положительные результаты. Я хотел бы выразить благодарность гаитянскому народу и международному сообществу за их усилия, которые сделали такие достижения возможными. Я благодарен основной группе за оказанную поддержку в деле содействия осуществлению мандата МООНГС и повышения эффективности помощи Гаити со стороны международного сообщества. Я хотел бы также вновь выразить признательность моему Специальному представителю Хуану Габриэлю Вальдесу, его группе высокопоставленных руководителей и мужчинам и женщинам в составе военных, полицейских и гражданских компонентов МООНСГ, которые продолжают с полной отдачей трудиться во имя продвижения вперед переходного процесса в Гаити. В заключение я хотел бы также выразить благодарность фондам, учреждениям и программам Организации Объединенных Наций, а также всем другим организациям, учреждениям, участникам и донорам за их приверженность этому делу.

Приложение I

Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити: страны, предоставившие военный персонал и контингенты (по состоянию на 15 февраля 2005 года)

<i>Страна</i>	<i>Штабные офицеры</i>	<i>Войска</i>	<i>Итого</i>
Аргентина	7	549	556
Бенин	3	–	3
Боливия	6	–	6
Бразилия ^a	12	1 200	1 212
Канада	2	–	2
Чили	6	533	539
Хорватия	1	–	1
Эквадор	–	66	66
Франция	3	–	3
Гватемала	1	70	71
Иордания	3	750	753
Марокко	1	163	164
Непал	8	750	758
Парагвай	6	–	6
Перу	2	205	207
Филиппины	–	135	135
Испания	–	200	200
Шри-Ланка	1	750	751
Соединенные Штаты Америки	4	–	4
Уругвай	4	572	576
Итого	70	5 943	6 013

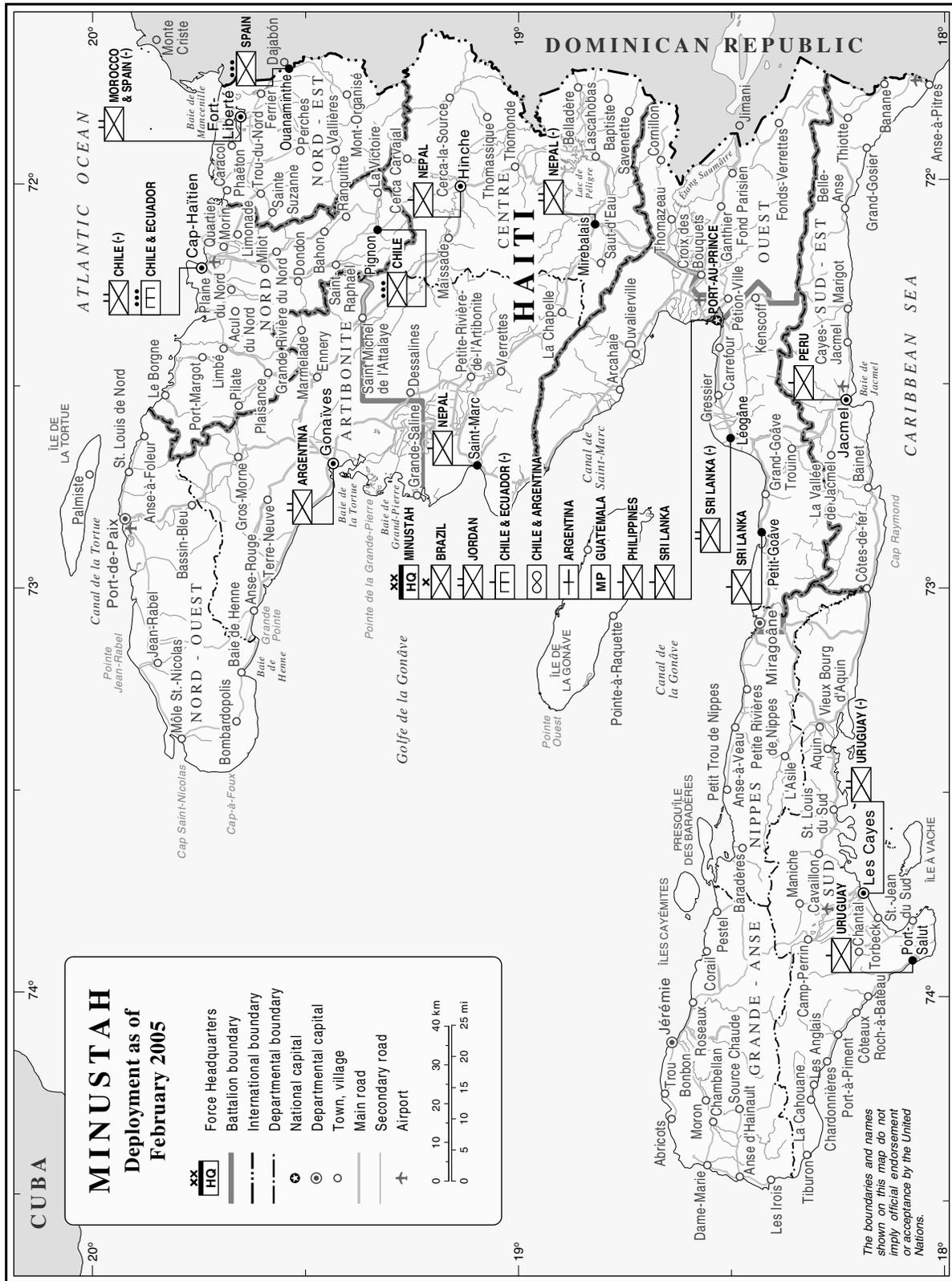
^a Включая Командующего Силами.

Приложение II

Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити: страны, предоставившие гражданских полицейских и сформированные полицейские подразделения (по состоянию на 15 февраля 2005 года)

<i>Страна</i>	<i>Гражданские полицейские</i>	<i>Сформированные полицейские подразделения</i>	<i>Итого</i>
Аргентина	5	–	5
Бенин	30	–	30
Босния и Герцеговина	12	–	12
Бразилия	3	–	3
Буркина-Фасо	42	–	42
Камерун	43	–	43
Канада ^a	99	–	99
Чад	19	–	19
Чили	38	–	38
Китай	8	125	133
Египет	14	–	14
Сальвадор	2	–	2
Франция	79	–	79
Гана	27	–	27
Гвинея	23	–	23
Иордания	4	250	254
Мали	8	–	8
Маврикий	2	–	2
Непал	8	125	133
Нигер	10	–	10
Нигерия	10	–	10
Пакистан	–	250	250
Филиппины	10	–	10
Португалия	3	–	3
Румыния	4	–	4
Сенегал	51	–	51
Сьерра-Леоне	5	–	5
Испания	30	–	30
Шри-Ланка	3	–	3
Того	4	–	4
Турция	8	–	8
Соединенные Штаты Америки	25	–	25
Уругвай	9	–	9
Замбия	10	–	10
Итого	648	750	1 398

^a Включая Комиссара полиции.



Map No. 4224 Rev. 3 UNITED NATIONS
February 2005
Department of Peacekeeping Operations
Cartographic Section